



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ
ПРОСВЕЩЕНИЯ

На правах рукописи

Прокофьева Ольга Владимировна

Языковые средства репрезентации этнических стереотипов в лексико-
фразеологической системе индоевропейских языков

Специальность 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-
сопоставительная лингвистика (филологические науки)

Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата
филологических наук

Москва – 2025

Работа выполнена в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Государственный университет просвещения» на кафедре германской и романской филологии

Научный руководитель: **Гусева** Алла Ефимовна, доктор филологических наук, профессор

Официальные оппоненты:

Шатилова Любовь Михайловна, доктор филологических наук, доцент, Государственное автономное образовательное учреждение высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет», профессор кафедры германистики и лингводидактики института иностранных языков

Осадчая Ольга Николаевна, кандидат филологических наук, доцент, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Российский государственный университет правосудия имени В.М. Лебедева», доцент кафедры иностранных языков

Ведущая организация: Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Белгородский государственный национальный исследовательский университет»

Защита состоится «19» декабря 2025 г. в 10 ч. 30 м. на заседании диссертационного совета 72.2.020.05 по филологическим наукам на базе федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Государственный университет просвещения» по адресу: 105082, г. Москва, Переведеновский переулок, д. 5.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Государственного университета просвещения по адресу: 105005, г. Москва, ул. Радио, д. 10А, а также на сайте: <https://eduprosvet.ru>

Автореферат разослан « ___ » _____ 2025 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета
72.2.020.05
кандидат филологических
наук, доцент



И.Ю. Мигдаль

Общая характеристика работы

Межэтнические контакты играют ключевую роль в развитии всего мира, что способствует стремительному распространению информации любого рода. Расширение межкультурных контактов требует своевременного изучения контактирующих между собой культур. Стоит отметить, что межкультурные контакты не проходят без элементов стереотипизации.

Стереотипы обнаруживаются в лексико-фразеологической системе языка (далее – ЛФС). Несмотря на устойчивость, традиционно приписываемую стереотипам, изменения в стереотипном образе той или иной культуры могут быть обусловлены сменой ситуации на международной арене. Особенно часто к стереотипизации прибегают в текстах средств массовой информации (далее - СМИ), манипулируя сознанием читателей и создавая необходимый для страны образ собственной или чужой культуры. Читатели прессы реагируют на транслируемые в СМИ стереотипные представления, распространяя их в массы. В условиях глобализации и межкультурной коммуникации понимание того, как СМИ конструируют образы различных этнических групп, становится особенно важным. Этнические стереотипы могут как способствовать укреплению межкультурного диалога, так и усугублять предвзятости и конфликты.

Актуальность выбранной темы обусловлена необходимостью глубокого анализа механизмов формирования и языковой репрезентации этнических стереотипов в различных лингвокультурных контекстах в связи с изменениями в политической ситуации по всему миру, повлекшими за собой трансформацию образов исследуемых лингвокультур.

Объект исследования – лексические и фразеологические языковые единицы, отражающие национально-культурные стереотипы исследуемых лингвокультур в текстах СМИ и комментариях к ним.

Предметом исследования выступают особенности образа Великобритании, Германии, Испании и России, зафиксированные в ЛФС английского, немецкого, испанского и русского языков. Этнический стереотип рассматривается нами как инструмент познания собственной культуры, в том числе через призму чужой культуры.

Степень научной разработанности исследования. Несмотря на научную ценность целого ряда исследований: Н.Ф. Алефиренко [Алефиренко, 2009], С.Г. Агапова [Агапова, 2015], С.А. Арутюнов [Арутюнов, 1971], Е. Бартминьский [Бартминьский, 2005], О.В. Белова [Белова, 2005], Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров [Верещагин, Костомаров, 2005], В.В. Красных [Красных, 2002], В.А. Маслова [Маслова, 2008], Ю.Е. Прохоров [Прохоров, 2008], Е.И. Рогов [Рогов, 2006], Л.П. Крысин [Крысин, 2008], Н.В. Уфимцева [Уфимцева, 1994, 1995, 1996], С.Н. Черникова [Черникова, 2016], В. Зайденшпиннер [Seidenspinner, 1996], наблюдается отсутствие комплексного сравнительно-сопоставительного анализа особенностей языковой репрезентации этнических стереотипов на материале английского, немецкого, испанского и русского языков, вследствие чего возникает необходимость выявления и классификации, в частности стереотипных доминант (далее – СД) и способов их выражения, что и определяет цель, объект и предмет настоящего исследования.

Научная новизна исследования заключается в том, что впервые:

- разработан комплексный подход к анализу этнических стереотипов в ЛФС английского, немецкого, русского и испанского языков;
- проведен сравнительно-сопоставительный анализ авто- и гетеростереотипного образа Великобритании, Германии, Испании и России;
- выделены интегральные и дифференциальные признаки авто- и гетеростереотипного образа Великобритании, Германии, Испании и России; составлена лингвистическая классификация средств выражения стереотипного образа исследуемых лингвокультур;
- доказано, что стереотипный образ страны напрямую зависит от ее положения на международной арене. Стереотипный образ страны может искусственно меняться, транслируя образ страны, выгодный государству;
- определены стереотипные вербализаторы фразеологического и нефразеологического типа: безэквивалентная лексика, акты предикации, атрибутивные словосочетания, фразеологизмы, этнофолизмы и иные особые способы вербализации этнических стереотипов.

Цель данного исследования состоит в проведении комплексного сравнительно-сопоставительного анализа авто- и гетеростереотипов на материале английского, немецкого, испанского и русского языков, результат которого направлен на создание оригинальной классификации способов вербализации стереотипов в лексико-фразеологической системе (далее – ЛФС) индоевропейских языков.

В соответствии с поставленной целью ставятся следующие **задачи** исследования, являющиеся одновременно **этапами** анализа и составляющие его **алгоритм**:

- осуществить комплексный анализ существующих теоретических подходов к исследованию этнических стереотипов в лингвистике и выработать теоретическую базу исследования;
- изучить специфику функционирования этнических стереотипов в ЛФС языка;
- выявить авто- и гетеростереотипы, вербализуемые в ЛФС английского, немецкого, испанского и русского языков, определить их роль в создании образа страны;
- выявить в рамках авто- и гетеростереотипов стереотипные доминанты как основу вербализации этнических стереотипов;
- провести сравнительно-сопоставительный анализ авто- и гетеростереотипных образов Великобритании, Германии, Испании и России языковыми средствами индоевропейских языков, выделить их интегральные и дифференциальные признаки;
- создать оригинальную лингвистическую классификацию средств выражения этнических стереотипов в ЛФС индоевропейских языков.

Научная гипотеза состоит в том, что доступ к этническим стереотипам осуществляется посредством языка, т.е. вербализация этнических стереотипов происходит языковыми средствами ЛФС английского, немецкого, испанского и русского языков через призму стереотипных доминант. Несмотря на устойчивость, стереотипный образ страны может меняться под воздействием политических настроений и обуславливать изменения в его языковой репрезентации.

Теоретическая значимость исследования заключается в разработке комплексного подхода к изучению особенностей функционирования этнических стереотипов в ЛФС языка. Основные результаты диссертации вносят определенный вклад в разработку теоретической базы особенностей вербализации этнических стереотипов и расширяют данные об их функционировании в ЛФС языка.

Практическая ценность диссертации заключается в том, что ее результаты могут быть использованы в курсах лекций по сопоставительной лексикологии, стилистике, социолингвистике, лингвокультурологии, а также найти применение в качестве актуального материала на практических занятиях по иностранному языку, в практике межкультурной коммуникации, в частности способствовать развитию у обучающихся межкультурной компетенции и усилению межэтнических контактов.

Теоретико-методологическую базу составили основные положения научных трудов отечественных и зарубежных ученых в следующих областях:

- антропоцентрическая лингвистика: Н.Д. Арутюнова [Арутюнова, 1999], В. фон Гумбольдт [Гумбольдт, 1984, 1985], Э. Сепир [Сепир, 1993];
- когнитология и теория концепта: Н.Д. Арутюнова [Арутюнова, 1999], А.П. Бабушкин [Бабушкин, 1997; 2019], А. Вежбицкая [Вежбицкая, 2001₁], Л.В. Гриченко [Гриченко, 2021], И.Г. Жирова [Жирова, 2016], К.К. Кашлева, Э.А. Сорокина [Кашлева, Сорокина, 2016], М.В. Никитин [Никитин, 2004], И.А. Стернин [Стернин, 2001], А.А. Лебедева, М.Г. Новикова [Лебедева, Новикова, 2023] и мн. др.;
- лингвокультурология: Е.Н. Белая [Белая, 2011, 2018], С.В. Васильева [Васильева, 2018], А. Вежбицкая [Вежбицкая, 2001₂], Д.О. Добровольский [Добровольский, 1997], В.В. Красных [Красных, 2002; 2012], Л.П. Крысин [Крысин, 2008], В.А. Маслова [Маслова, 2001; 2009; 2015], В.В. Ощепкова [Ощепкова, 2006; 2010], А.В. Прожилов [Прожилов, 2013]; Ю.Е. Прохоров [Прохоров, 2008]; Н.А. Скитина [Скитина, 2017] и мн. др.;
- лингвострановедение: Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров [Верещагин, Костомаров, 1980; 2005], Н.Н. Михайлов [Михайлов, 2003];
- медиалингвистика: Т.Г. Добросклонская [Добросклонская, 2008; 2015], Ю.А. Евграфова [Евграфова, 2024], Н.Г. Епифанцева, А.В. Ахренов, М.А. Молчанова [Епифанцева, Ахренов, Молчанова, 2023], О.И. Максименко, Н.А. Ахренова, М.В. Беляков [Максименко, Ахренова, Беляков, 2024], Т.Ю. Ма, Д.А. Белан [Ма, Белан, 2023], Лемке [Lemke, 2013], Н.В. Юдина, О.А. Селиверстова [Юдина, Селиверстова, 2020] и др.;
- межкультурная коммуникация: Е.Н. Белая [Белая, 2011], Л.И. Гришаева, Л.В. Цурикова [Гришаева, Цурикова, 2004], В.В. Ощепкова [Ощепкова, 2012], А.П. Садохин [Садохин, 2005]; С.Г. Тер-Минасова [Тер-Минасова, 2000] и др.;
- психолингвистика: Т.А. Голикова [Голикова, 2005], И.О. Мазирка [Мазирка, 2008], П.Н. Хроменков [Хроменков, 2016] и др.;
- политическая лингвистика: О.А. Леонтович [Леонтович, 2005], К. Дж. Фадда [Fadda, 1990], А.П. Чудинов [Чудинов, 2012] и мн. др.
- системно-структурный подход: Г.К. Гизатова [Гизатова, 2018], Д.О. Добровольский [Добровольский, 1990] и мн. др.;
- общая и сопоставительная лексикология: Э. Бенвенист [Бенвенист, 1974], Л.М. Васильев [Васильев, 1967], В.А. Маслова [Маслова, 2018₁; 2018₂; 2021],

И.Г. Ольшанский, А.Е. Гусева [Ольшанский, Гусева, 2005], А.К. Гатилова [Гатилова, 1996], А.Н. Попова, [Попова, 2013], М.Д. Степанова, И.И. Чернышева [Stepanova / Černyševa, 2003], Н.В. Уфимцева [Уфимцева, 1972] и мн. др.;

- общая и сопоставительная фразеология: Н.Ф. Алефиренко, Н.Н. Семенов [Алефиренко, Семенов, 2009], А.Н. Баранов, Д.О. Добровольский [Баранов, Добровольский, 2008], С.Г. Букаренко [Букаренко, 2009], А.Е. Гусева [Гусева, 2008], Д.О. Добровольский [Добровольский, 1997], В.В. Пархомик [Пархомик, 2015], А.Д. Райхштейн [Райхштейн, 1980], В.Н. Телия [Телия, 1966; 1996₂], В. Фляйшер [Fleischer, 1997], И.И. Чернышева [Чернышева, 1970];
- этнолингвистика: Е. Е. Бартмицкий [Бартмицкий, 1997; 2005], О.В. Белова [Белова, 2005], А.Е. Гусева, М.Н. Левченко, Е.А. Шимко [Гусева, Левченко, Шимко, 2022], О.И. Максименко [Максименко, 2018], И.Ю. Мигдаль [Мигдаль, 2012], В.М. Мокиенко [Мокиенко, 1986], А.Л. Новиков, И.А. Новикова [Новиков, Новикова, 2019], В.Н. Телия [Телия, 1996₁], Н.В. Уфимцева [Уфимцева, 1994; 1995; 1996], Г.Т. Хухуни, И.И. Валуйцева [Хухуни, Валуйцева, 2021], Т. Цинеккер [Цинеккер, 2019] и др.

Материал исследования: эмпирические данные были собраны посредством случайной выборки лексических и фразеологических единиц (Далее – ЛЕ и ФЕ) из текстов новостных порталов различного типа («Focus.de», «Die Tagesschau.de», «The Daily Mail», «BBC», «The Guardian», «The Sun», «El Mundo», «El País», «РИА новости», «Известия», «Reuters», «RG», «Tass») с 2020 по 2025 год, а также комментариев читателей к ним. Общий объем практического материала составил 5600 ЛЕ и ФЕ (1400 единиц по каждому языку).

В процессе исследования использовались следующие **методы:** контекстуальный анализ, сравнительно-сопоставительный анализ, интерпретативный метод, лингвостатистический анализ, компьютерный контент-анализ с применением программы Atlas.ti. Так, контекстуальный анализ и компьютерный контент-анализ способствовали выявлению ЛЕ и ФЕ, вербализующих авто- и гетеростереотипы с целью распределения их по лексико-фразеологическим полям. Сравнительно-сопоставительный анализ позволил выявить общие и различные черты образа Великобритании, Германии, Испании и России, транслируемого в текстах прессы и публицистики на данный момент. Лингвостатистический анализ способствовал обработке результатов полученных данных для придания им большей наглядности и достоверности.

Положения, выносимые на защиту:

1. Этнический стереотип — обобщенное, часто упрощенное и предвзятое представление о характеристиках, поведении, привычках и ценностях людей, принадлежащих к определенной этнической группе. Эти стереотипы формируются на основе культурных, исторических и социальных факторов и могут влиять на восприятие и отношения между различными этническими группами, как в положительном, так и в отрицательном ключе.
2. Взаимодействие между культурами, вызванное политическими и экономическими связями, способствует созданию образов чужих культур и формированию этнических стереотипов. С целью наглядной демонстрации образа Великобритании, Германии, Испании и России в ЛФС как собственного, так и рассматриваемых индоевропейских языков вводится понятие автостереотипная

доминанта (далее – АСД) и гетеростереотипная доминанта (далее – ГСД) - основное, устойчивое представление или стереотипное ядро, которое обобщает и фиксирует определенные характеристики, качества или явления, фиксируемые этносом как о самом себе, так и о других этносах.

3. Стереотип всегда имеет связь с определённым словом/словосочетанием, которое является импульсом, активизирующим его содержание в определённом контексте. Лексико-фразеологическая система языка является важным средством формирования образа разных стран.
4. Авто- и гетеростереотипный образ каждой страны выражается как стилистически нейтральными языковыми средствами нефразеологического типа, так и с помощью оценочной лексики и ФЕ:
 - 4.1. К языковым средствам вербализации стереотипов нефразеологического типа относятся безэквивалентная лексика, акты предикации, атрибутивные словосочетания, образованные от этнонимов, этнофолизмы, генитивные словосочетания, а также некоторые стилистические приемы: гиперболизированные высказывания, метафоры и олицетворения.
 - 4.2. ФЕ в качестве вербализаторов стереотипов наиболее часто встречаются в комментариях официальных лиц, а также в заголовках, призванных привлечь внимание читателей. Основным способом представления автостереотипов являются акты предикации. Они позволяют наиболее детально выразить отношение к стране, могут быть экспрессивными и влиять на восприятие читателя.
5. Сравнительно-сопоставительный анализ авто- и гетеростереотипного образа Великобритании, Германии, Испании и России обнаруживает интегральные и дифференциальные признаки: автостереотипный образ страны, как правило, представляется положительной оценкой, а гетеростереотипный – отрицательной.

Апробация результатов: Наиболее существенные положения и результаты диссертационного исследования представлены в 8 публикациях, в том числе в 3 статьях, опубликованных в ведущих российских научных периодических изданиях, включенных в Перечень рецензируемых научных изданий, рекомендованных ВАК при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации, для публикации результатов научных исследований.

Материалы, теоретические принципы и итоги исследования обсуждались на заседаниях кафедры германской и романской филологии факультета романо-германских языков Государственного университета просвещения (2022–2025 гг.) и были представлены на международных конференциях и круглых столах: Всероссийский конкурс НИР «Лучшая научно-исследовательская работа в области филологии, лингвистики и лингводидактики» (МФГБОУ ВО «Елецкий государственный университет им. И.А. Бунина, 2022), Международная конференции студентов, аспирантов и молодых ученых «Ломоносов» (Москва, МГУ, 2023; 2024), VI Международная научная конференция «Германистика 2023: nove et nova» (Москва, МГЛУ, 2023), 11-я, 12-я и 13-ая региональная научно-практическая конференция (с международным участием) «Иностранные языки в межкультурном пространстве: методы исследования и технологии обучения» (ГУП, АПНЯМО: Мытищи, 2023-2024; Москва, 2025).

Структура диссертации включает введение, четыре главы, заключение и список литературы.

Основное содержание работы

Во введении определяются актуальность, цели, задачи, объект и предмет исследования, его методологическая база, теоретическая значимость и практическая ценность, изложены положения, выносимые на защиту.

В первой главе **«Теоретические аспекты функционирования этнических стереотипов в лексико-фразеологической системе языка»** дается определение понятия этнический стереотип, проводится обзор видов этнических стереотипов. Устанавливается роль этнических стереотипов в формировании образа страны. Определяется понятие лексико-фразеологическая система, описываются ее функции. Проводится обзор современных классификаций этнических стереотипов, рассматривается пример собственной классификации, выделяется понятие стереотипная доминанта.

В параграфе 1.1. **«Этнический стереотип и другие ключевые понятия исследования»** анализируется ключевое понятие – этнический стереотип, обосновывается связь языка и мышления. Центральным объектом исследования выступают этнические стереотипы, которые определяются как упрощенные, схематичные и эмоционально окрашенные представления о своем или чужом этносе. Они возникают в процессе межкультурного взаимодействия при сравнении «своих» и «чужих». В параграфе подробно рассматривается происхождение и эволюция термина «стереотип» в социально-гуманитарных науках, описываются их функции и связанные ключевые понятия. Даются рабочие определения основных понятий исследования: этнический стереотип, образ, национальный характер и лингвокультура, формирующие теоретическую базу для дальнейшего анализа.

В параграфе 1.2. **«Лексико-фразеологическая система языка как понятие и явление»** описаны ключевые характеристики лексико-фразеологической системы (ЛФС) языка. ЛФС представлена как сложное, многоуровневое явление, объединяющее лексику (отдельные слова) и фразеологию (устойчивые выражения). Подчеркивается, что фразеологизмы являются ярким носителем национально-культурного компонента и стереотипов. Вводится и раскрывается понятие «лексико-фразеологический комплекс» (далее – ЛФК) как составной части ЛФС, которая изучает взаимодействие слов и устойчивых выражений в контексте. Подчеркивается важность исследования этнических стереотипов в ЛФС языка.

Параграф 1.3. **«Способы выражения стереотипов в лексико-фразеологической системе языка и аспекты их изучения»** посвящен особенностям классификации стереотипов в языке и обзору различных подходов к их изучению. Отмечается, что стереотипы исследуются с помощью множества методов, от анкетирования до анализа дискурса, и вербализуются на разных языковых уровнях. Приводятся классификации таких лингвистов, как Е. Бартминьский [Е. Бартминьский, 2005], Л.П. Крысин [Крысин, 2008] и У. Квастхофф [Квастхофф, 2013], которые выделяют различные способы языкового выражения стереотипов – от отдельных слов и фразеологизмов до импликатур и прецедентных феноменов. Особое внимание уделяется концепции «стереотипных доминант» (далее – СД) Т.Г. Цинеккера [Цинеккер, 2019, с. 277]. Впоследствии вводятся понятия автостереотипные и гетеростереотипные доминанты. В параграфе рассматривается понятие «этнофолизм» как способ вербализации негативных стереотипов и языка вражды.

В первой главе обосновывается актуальность исследования стереотипов в современном политическом контексте. Отмечается, что, несмотря на обширную научную базу по теме, смена международной повестки требует нового подхода к изучению языковой репрезентации образов стран.

Вторая глава «**Автостереотипный образ Великобритании, Германии, Испании и России в лексико-фразеологической системе английского, немецкого, испанского и русского языков**» направлена на выявление автостереотипного образа Великобритании, Германии, Испании и России, проводится распределение выявленных стереотипов по автостереотипным доминантам.

В параграфе 2.1. «Автостереотипный образ Великобритании в лексико-фразеологической системе английского языка» представлены результаты анализа автостереотипов британцев, выявленных в ЛФС английского языка на материале текстов СМИ. Исследование базируется на концепции стереотипных доминант (СД). В работе были выделены и количественно оценены девять ключевых АСД, формирующих автостереотипный образ Великобритании:

1. Экономические проблемы и их преодоление (19,1 %): *high inflation, cost of living prices, savings are becoming worthless, Britain – a beacon of stability in Europe [the Guardian, 2024], economy grows.*
2. Консервативность британского общества, приверженность традициям (13,9 %): *the Conservatives, new life to old traditions, conventional [the Guardian, 2024].*
3. Высокий интеллект нации (8,6 %): *with a clever wit, cleverness, top scientists*
4. Забота о природе и экологии (11,5 %): *eco-friendly, damage of the environment, global heating, climate crisis*
5. Важность классовой принадлежности (12,2 %): *luxurious, the global elite, bog-standard, upper class, privileged winners, working class, new elite obsession.*
6. Значимость королевской семьи и монархии (6,9 %): *Queen, royal family, Princess Lilibet, Prince George.*
7. Изменение британской идентичности в силу «Брекзита» (12,2 %): *post-Brexit identity, Brexit split the nation into opposing binaries, post-Brexit culture, Brexit breakfast.*
8. Разобщенность и единство британцев (9,6 %): *mixture of different people, island psychology, feel strongly British.*
9. Британский юмор (6 %): *the whimsical eccentricity, dry, playful wit, British humour helps to lighten the mood.*

Параграф 2.2. «Автостереотипный образ Германии в лексико-фразеологической системе немецкого языка» представляет анализ автостереотипного образа Германии, выявленного через ЛФС немецкого языка. Исследование показывает, что современный немецкий автостереотипный образ не является исключительно положительным и формируется под влиянием как внутренних, так и мировых событий. В ходе анализа было выделено шесть ключевых АСД:

1. Забота о природе (28,4 %): *grün sein, grünes Paradies, Öko-bilanz verbessern.*
2. Экономическая нестабильность (15,1 %): *Inflation, Rezession, Teuerungsphase, die Lebenshaltungskosten steigen.*
3. Экономность (16,9 %): *Sparpreis genießen, das Geld sichern, das Sparen, einen Betrag auf die Seite legen.*
4. Контроль над ситуацией (11,3 %): *alles unter Kontrolle haben, Hort der Effizienz und Verlässlichkeit.*

5. Стремление к свободе и демократии (15,1 %): *kämpferisch, hart kämpfen, der Kampf, unabhängig sein.*

6. Бюрократия (13,2 %): *wirkliche Bürokratie, Bürokratie-Monster Deutschland.*

В параграфе 2.3. «Автостереотипный образ Испании в лексико-фразеологической системе испанского языка» проводится анализ автостереотипного образа Испании, сформированного в текстах испанских СМИ. В отличие от Германии и Великобритании, испанский медиадискурс сосредоточен преимущественно на положительных чертах национального характера и культуры. В ходе исследования было выявлено девять ключевых АСД:

1. Роль семьи и детей в испанской культуре (18,6 %): *la maternidad y la paternidad, la vocación al matrimonio.*

2. Падение рождаемости (8,6 %): *la falta de hijos.*

3. Любовь к своей стране (11,4 %): *un rico patrimonio, una gastronomía que seduce hasta a los paladares más exigentes, la autenticidad y magia.*

4. Положение женщин в обществе (10 %): *a desigualdad en los cuidados frena el desarrollo profesional, reportar niveles de satisfacción más bajos que los hombres en su vida laboral.*

5. Монархическая форма правления (11,4 %): *el rey, la doña, la monarquía.*

6. Экономический рост (18,6 %): *sacudidas financieras y en la economía, una tendencia alcista en los precios, evitar la recessión, la economía española creció un 2,5% [el País, 2024].*

7. Положительное отношение к мигрантам (5,7 %): *anatomía del racismo desde las Cruzadas a la inmigración, demostrar que no es racista [el Mundo, 2025].*

8. Отношение к церкви и христианству (8,6 %): *la Iglesia, el servicio pastoral, la religión.*

9. Культурные концепты (7,1 %): *la siesta, el flamenco.*

В параграфе 2.4. «Автостереотипный образ России в лексико-фразеологической системе русского языка» анализируется автостереотипный образ России, сформированный в современных российских СМИ в контексте текущих политических событий. В ходе исследования было выявлено восемь ключевых АСД:

1. Патриотизм (20,9 %): *быть гражданином своего государства, болеть за безопасность государства, радоваться успехам страны*

2. Готовность справиться с трудностями (7,3%): *Россия столкнулась с колоссальными вызовами [РИА Новости, 2022], сделать Россию еще сильнее.*

3. Разобщенность наций (12,2 %): *русский народ – самый разобщенный в мире, «столичная Россия», «глубинная Россия».*

4. Сплоченность (18,3%): *коллективная ответственность, способствовать сплочению общества.*

5. Богатство культуры (13,4 %): *русская музыка, русскую культуру передумали отменять.*

6. Культурные концепты, реалии (2 %): *хохлома, русские народные костюмы, русская гармонь, масленица.*

7. Доброта, готовность помочь (19,7 %): *отзывчивые, добрые, готовые прийти на помощь, добрые русские люди.*

8. Экономическая нестабильность (6,2%): *выживание, нужно как-то выживать, безработица.*

Все данные процентного соотношения выявленных АСД в тексте диссертации отражены в форме четырех секторных диаграмм.

Третья глава «Гетеростереотипный образ Великобритании, Германии, Испании и России в лексико-фразеологической системе английского, немецкого, испанского и русского языков» направлена на выявление гетеростереотипного образа Великобритании, Германии, Испании и России, проводится распределение выявленных стереотипов по гетеростереотипным доминантам (далее — ГСД).

Параграф 3.1. «Гетеростереотипный образ Великобритании в лексико-фразеологической системе немецкого языка» посвящен анализу гетеростереотипного образа Великобритании, вербализованного в немецких СМИ через концепцию ГСД. Исследование выявляет семь ключевых ГСД, формирующих восприятие Великобритании в Германии. Вопреки ожиданию преобладания негативных оценок, образ оказался в целом умеренно критическим, что объясняется партнерскими отношениями и общими европейскими ценностями двух стран. Выделены следующие ГСД:

1. Сближение Великобритании с Германией (10,6 %): *Deutschland und Großbritannien rücken näher.*
2. Ассоциация Великобритании с туризмом (реалии) (10,6 %): *die Themse, London, das älteste Kino.*
3. Экономическая нестабильность (14 %): *wirtschaftliche Katerstimmung, Wirtschaftswachstum hemmen.*
4. Любовь к богатству (10,6 %): *ein Leben im Luxus und Glamour, Elite Englands.*
5. Забота о природе и экологии (19,2 %): *grüne Finanzen, CO2 neutral.*
6. Отрицательное влияние «Брекзита» (28 %): *das Risiko eines harten Brexits.*
7. Значимость королевской семьи (7 %): *die Krönung, Monarch.*

Параграф 3.2. «Гетеростереотипный образ Великобритании в лексико-фразеологической системе испанского языка» демонстрирует результаты анализа гетеростереотипного образа Великобритании, выраженного в текстах испанских СМИ. В результате анализа были выявлены шесть ГСД:

1. Отрицательное влияние «Брекзита» (34,2 %): *el divorcio de Gran Bretaña de la UE.*
2. Экономическая нестабильность (21,9 %): *obstáculo al crecimiento.*
3. Надежда на сотрудничество (4,9 %): *estrechar lazos con la Unión Europea.*
4. Нежелание сотрудничать с Испанией (12,2 %): *querer centrarse en las regiones de mayor crecimiento.*
5. Значимость королевской семьи (14,6 %): *la Familia Real, un país de monárquicos.*
6. Великобритания – прогрессивная и влиятельная страна (12,2 %): *alcanzar la prominencia mundial, poseer las regiones más ricas de la Tierra.*

Параграф 3.3. «Гетеростереотипный образ Великобритании в лексико-фразеологической системе русского языка» направлен на выявление гетеростереотипного образа Великобритании, сложившегося в российских СМИ на фоне современных политических конфликтов. Исследование выявляет четыре ключевые ГСД, вербализованные в ЛФС русского языка:

1. Стремление к распространению британской идеологии (желание изменить мир к лучшему) (12,1 %): *благоразумно настроенные пацифисты, принести «цивилизованные ценности» в отсталые части мира.*
2. Желание вмешиваться во внутренние дела России (30,3 %): *Британия не имеет отношения к процессу, двусмысленная реакция Британии, отказываться поддерживать любые мирные инициативы.*
3. Экономическая нестабильность (33,3 %): *дефицитный бюджет, средств нет, деградация экономики.*

4. Значимость британской королевской семьи и монархии (24,3 %): *конституционная монархия, Карл III.*

В параграфе 3.4. «Гетеростереотипный образ Германии в лексико-фразеологической системе английского языка» анализируется гетеростереотипный образ Германии, транслируемый в ЛФС английского языка. Несмотря на официальное партнерство стран, их отношения осложнены последствиями Брекзита, что находит свое отражение в языке:

1. Сближение Германии с Великобританией (16,7 %): *mend fences, mend relations, the renewal of friendship.*
2. Стремление к демократии и свободе (16,7 %): *freedom, no dictatorship, democracy.*
3. Ассоциация со временами нацизма (16,7 %): *extremists, a Nazi-past, fascism and nationalism.*
4. Агрессивность, жесткость немцев (13,8 %): *endless infighting, violent attacks.*
5. Экономический спад (36,1 %): *Germany drops into recession [the Guardian, 2023], inflation remains high.*

В параграфе 3.5. «Гетеростереотипный образ Германии в лексико-фразеологической системе испанского языка» рассматривается гетеростереотипный образ Германии, сформированный в ЛФС испанского языка, который представлен в форме шести ГСД:

1. Партнерские отношения Испании и Германии (7,9 %): *una colaboración muy buena entre España y Alemania*
2. Экономическая нестабильность (39,5 %): *la débil evolución económica*
3. Потеря контроля над ситуацией (15,8 %): *difícil de controlar, una "pérdida de control".*
4. Необходимость смены политической тактики, консерватизм (10,5 %): *ideología liberal-conservadora.*
5. Ассоциация со временами нацизма (15,8 %): *los crímenes de Guerra, el tercer Reich.*
6. Ассоциация с автомобильной индустрией (10,5 %): *una industria del automóvil con tradición centenaria [el Mundo, 2022]*

В параграфе 3.6. «Гетеростереотипный образ Германии в лексико-фразеологической системе русского языка» описаны результаты анализа образа Германии, транслируемого в ЛФС русского языка. В результате были выявлены пять ГСД, обнаруженных в образе Германии сквозь призму русского языка:

1. Экономическая нестабильность (24,4 %): *продолжающаяся стагнация в экономике.*
2. Старение населения (8,9 %): *быстрое старение населения.*
3. Ассоциация со временами нацизма (33,4 %): *попытки переписать историю Второй мировой войны, искажение правды о войне.*
4. Нежелание восстанавливать отношения с Россией (20 %): *сотрудничество уперлось в стену политически мотивированных санкций [Известия, 2023].*
5. Традиции, национальная еда и напитки (13,3 %): *брецели, баварские сосиски, Октоберфест.*

В параграфе 3.7. «Гетеростереотипный образ Испании в лексико-фразеологической системе английского языка» анализируется гетеростереотипный образ Испании, сформированный в ЛФС английского языка, который представлен в виде шести ГСД:

1. Экономический рост (16 %): *Spain's economy is booming.*
2. Положительное отношение к мигрантам (22,8 %): *diversity makes richer.*

3. Красивое место для отдыха (21 %): *hidden Spain – off the beaten track, budget breaks in Spain.*
4. Жаркий климат и его последствия (12,2 %): *to hit peak temperatures, plenty of sunshine.*
5. Агрессивность по отношению к туристам (19,3 %): *tourists push residents in Spain to the limits.*
6. Культурные концепты (8,7 %): *paella, sangria, siesta.*

В параграфе 3.8. «Гетеростереотипный образ Испании в лексико-фразеологической системе немецкого языка» образ Испании в текстах немецких СМИ имеет сходства с образом Испании в британских текстах прессы и публицистики. Полученные гетеростереотипы распределены по следующим шести ГСД:

1. Проблемы в экономике и их преодоление (17 %): *die Arbeitslosigkeit ist hoch, die Lebensmittelkrise.*
2. Необходимость миграции (9,5 %): *Spanien setzt auf Einwanderer zur Ankurbelung der Wirtschaft.*
3. Красивое место для отдыха (9,5 %): *Beliebte Urlaubsregion, Rekordtouristen.*
4. Жаркий климат и его последствия (18,8 %): *die Rekord-Hitze, die Dürre.*
5. Агрессивность по отношению к туристам (28,3 %): *Demonstration gegen Massentourismus.*
6. Незаконные проникновения в дома (16,9 %): *Hausbesetzungs-Mafia entwickelt sich.*

В параграфе 3.9. «Гетеростереотипный образ Испании в лексико-фразеологической системе русского языка» представлены результаты анализа гетеростереотипного образа Испании через призму русского языка. Все обнаруженные ГСД были классифицированы по восьми группам:

1. Профессиональные футболисты (11,1 %): *сборная Испании.*
2. Туризм (6,4 %): *резкий рост поездок российских туристов в Испанию.*
3. Преодоление экономических трудностей (4,7 %): *заткнуть дыры в семейном бюджете.*
4. Положительное отношение к мигрантам (15,8 %): *легализовывать мигрантов, причина спроса на мигрантов связана с демографией.*
5. Противоречивые отношения с Россией (28,5 %): *продолжать оказывать помощь Киеву, осознавать необходимость восстановления отношений с Россией.*
6. Агрессивность по отношению к туристам (9,6 %): *туристам не рады, избыточный поток путешественников.*
7. Культурные концепты (14,3 %): *пинчо, тапас, «Томатина».*
8. Монархическая форма правления, королевская семья (9,6 %): *король Испании Филипп VI, королевская свита.*

В параграфе 3.10. «Гетеростереотипный образ России в лексико-фразеологической системе английского языка» описывается негативный гетеростереотипный образ России, сформированный в ЛФС английского языка на фоне российско-украинского конфликта. Исследование выявляет четыре ключевые ГСД, которые обладают исключительно отрицательной коннотацией и вербализуются через экспрессивную, часто оценочную лексику.

1. Агрессивность (31,6 %): *a clearly aggressive line, Russia is the most aggressive society in Europe [the Guardian, 2022].*
2. Диктатура без права на альтернативное мнение (28 %): *face a decade in prison, receive a povestka.*

3. Экономическая нестабильность вследствие санкций (28 %): *extremely expensive Russian products, limited choices as in the Soviet Union.*
4. Богатство русской культуры, невозможность ее развития из-за государственного контроля (12,4 %): *Russia's artists are fleeing, Russia is the country of Tolstoi and Rachmaninov.*

Параграф 3.11. «Гетеростереотипный образ России в лексико-фразеологической системе немецкого языка» посвящен образу России в текстах современных немецких СМИ. Образ России в настоящее время обладает преимущественно отрицательной коннотацией.

1. Агрессивность (35,8 %): *hybride Kriegsführung Russlands gegen Deutschland, Angriffskrieg Russlands.*
2. Экономическая нестабильность (20,9 %): *die Überhitzung der russischen Wirtschaft.*
3. Адаптация к санкциям (17,9 %): *geschickte Maßnahmen der Zentralbank, kluge Entscheidungen der Wirtschaftspolitik.*

Отрицательное отношение к главе государства (13,5 %): *Russland funktioniert nach dem Mafia-Prinzip, Putins Mafia-Staat.*

4. Факты о России (11,9 %): *das flächenmäßig größte Land der Welt.*

В параграфе 3.12. «Гетеростереотипный образ России в лексико-фразеологической системе испанского языка» представлен отрицательный образ России, обнаруженный в ЛФС испанского языка. Для наглядности ключевые слова и выражения были разбиты на следующие ГСД:

1. Агрессивность (39,4 %): *causar escalofríos, Rusia extiende su agresión [el Mundo, 2023].*
2. Отрицательное отношение к главе государства (22,9 %): *el régimen autoritario, el régimen de Vladimir Putin, un bando.*
3. Диктатура без прав на альтернативное мнение (14,7 %): *un orden mundial autoritario, un clima de propaganda imperialista y revisionista.*
4. Адаптация к санкциям (14,7 %): *tiendas de firmas de lujo, no ver ningún cambio*
5. Экономическая нестабильность (8,3 %): *el aluvión de sanciones, hundir la economía rusa y a aislar al país.*

Все данные процентного соотношения выявленных ГСД в тексте диссертации отражены в форме 12 секторных диаграмм.

Четвертая глава «Сравнительно-сопоставительный анализ авто- и гетеростереотипных образов Великобритании, Германии, Испании и России языковыми средствами индоевропейских языков» посвящена установлению особенностей репрезентации образа исследованных лингвокультур и классификации языковых средств, служащих для выражения образа исследуемых стран, проведению сравнительно-сопоставительного анализа авто- и гетеростереотипного образа исследуемых лингвокультур, а также выявлению интегральных и дифференциальных признаков авто- и гетеростереотипного образа Великобритании, Германии, Испании и России и их языковой вербализации.

В параграфе 4.1. «Сравнительно-сопоставительный анализ авто- и гетеростереотипного образа Великобритании» проводится сравнительный анализ авто- и гетеростереотипов Великобритании, выявленных в медиадискурсе четырех стран. Результаты сравнительно-сопоставительного анализа представлены в форме таблицы (см. Табл. 1).

Таблица 1 – Сравнительно-сопоставительный анализ АСД и ГСД образа Великобритании

Автостереотипные доминанты Великобритании	Гетеростереотипные доминанты о Великобритании
<p>Положительные: приверженность традициям, сохранность культуры; высокий интеллект, забота о природе и экологии, юмор, преодоление экономических трудностей, единство.</p> <p>Отрицательные: экономическая нестабильность, разделенность британского общества.</p> <p>Нейтральные: значимость королевской семьи, классовость британского общества, изменение британской идентичности в силу Брекзита.</p>	<p>ЛФС немецкого языка:</p> <p>Положительные: сближение Великобритании с Германией, забота о природе и экологии, Британия – подходящая страна для туризма (реалии).</p> <p>Отрицательные: экономическая нестабильность в Великобритании; отрицательное влияние Брекзита.</p> <p>Нейтральные: значимость королевской семьи, любовь британцев к богатству.</p>
	<p>ЛФС испанского языка:</p> <p>Положительные: Британия – прогрессивная и влиятельная страна, надежда на дальнейшее сотрудничество.</p> <p>Отрицательные: нестабильная экономическая ситуация, отрицательное влияние Брекзита, нежелание сотрудничать с Испанией.</p> <p>Нейтральные: значимость королевской семьи.</p>
	<p>ЛФС русского языка:</p> <p>Положительные: желание изменить мир к лучшему.</p> <p>Отрицательные: экономическая нестабильность, желание вмешиваться во внутренние дела России, потеря статуса.</p> <p>Нейтральные: значимость королевской семьи.</p>

В параграфе 4.2. «Сравнительно-сопоставительный анализ авто- и гетеростереотипного образа Германии» проводится сравнительно-сопоставительный анализ авто- и гетеростереотипного образа Германии. Результаты анализа отражены в таблице (см. Табл. 2)

Таблица 2 – Сравнительно-сопоставительный анализ АСД и ГСД образа Германии

Автостереотипы Германии	Гетеростереотипы о Германии
<p>Положительные: забота о природе, контроль над ситуацией, качество выполняемой работы, стремление к свободе и демократии, готовность бороться за свою свободу.</p> <p>Отрицательные: экономическая</p>	<p>ЛСФ английского языка:</p> <p>Положительные: сближение Германии с Великобританией, готовность к партнерству, стремление к демократии и свободе.</p> <p>Отрицательные: экономическая нестабильность, рецессия, воинственность, агрессивность, времена нацизма.</p> <p>Нейтральные: не обнаружены.</p>

Автостереотипы о Германии	Гетеростереотипы о Германии
нестабильность, бюрократия. Нейтральные: экономность.	ЛСФ испанского языка: Положительные: Партнерские отношения Германии и Испании. Отрицательные: нестабильная экономическая ситуация, потеря контроля над ситуацией, необходимость сменить политическую тактику, чрезмерный консерватизм, времена нацизма. Нейтральные: автомобильная индустрия Германии.
	ЛФС русского языка: Положительные: не были обнаружены. Отрицательные: экономическая нестабильность, старение населения, времена нацизма, стремление возродить нацизм, нежелание восстанавливать отношения с Россией, агрессивные взгляды. Нейтральные: традиции, национальная еда и напитки.

В параграфе 4.3. «Сравнительно-сопоставительный анализ авто- и гетеростереотипного образа Испании» были выявлены общие и уникальные черты авто- и гетеростереотипного образа Испании. Для наглядности результаты анализа представлены в таблице (см. Табл. 3)

Таблица 3 – Сравнительно-сопоставительный анализ АСД и ГСД образа Испании

Автостереотипы о Испании	Гетеростереотипы о Испании
Положительные: любовь к своей стране, отношение к семье и детям, экономический рост, положительное отношение к мигрантам со стороны политиков. Отрицательные: падение рождаемости, недовольство нелегальной миграцией. Нейтральные: роль церкви и христианства, культурные концепты, монархическая форма правления.	ЛФС английского языка: Положительные: экономический рост, положительное отношение к мигрантам, красивое место для отдыха. Отрицательные: жаркий климат и его последствия, агрессивность по отношению к туристам. Нейтральные: культурные концепты.
	ЛФС немецкого языка: Положительные: экономический рост (противоречивый стереотип), красивое место для отдыха. Отрицательные: отдельные проблемы в экономике, жаркий климат и его последствия, агрессивность по отношению к туристам, незаконные проникновения в дома, Нейтральные: необходимость миграции.
	ЛФС русского языка: Положительные: профессиональные футболисты, популярное место отдыха, экономический рост, положительное отношение к мигрантам, готовность к восстановлению отношений с Россией. Отрицательные: чрезмерное участие в российско-украинском конфликте, агрессивность по отношению к туристам. Нейтральные: культурные концепты, монархическая форма правления.

Параграф 4.4. «Сравнительно-сопоставительный анализ авто- и гетеростереотипного образа России» посвящен анализу авто- и гетеростереотипного образа России. В отличие от остальных проанализированных лингвокультур, авто- и гетеростереотипный образ России в ЛФС индоевропейских языков значительно отличаются, имея лишь два интегральных признака. В настоящий момент положительный образ России с точки зрения россиян противопоставлен отрицательному образу россиян в текстах западных СМИ. Это подтверждает гипотезу о том, что СМИ не только транслируют факты, но и применяют различные стратегии для создания необходимого в текущих условиях образа того или иного народа и дальнейшего манипулирования сознанием людей. Результаты представлены в форме таблицы (см. Табл. 4).

Таблица 4 - Сравнительно-сопоставительный анализ АСД и ГСД образа России

Автостереотипы о России	Гетеростереотипы о России
<p>Положительные: патриотизм, готовность справиться с трудностями, сплоченность, доброта, готовность помочь, богатая русская культура, адаптация к санкциям.</p> <p>Отрицательные: разобщенность наций, экономическая нестабильность.</p> <p>Нейтральные: культурные концепты, реалии.</p>	<p>ЛФС английского языка: Положительные: богатство русской культуры. Отрицательные: агрессивность, диктатура без прав на альтернативное мнение, экономическая нестабильность вследствие санкций, невозможность развития русской культуры из-за контроля со стороны государства. Нейтральные: отсутствуют.</p>
	<p>ЛФС немецкого языка: Положительные: адаптация к санкциям. Отрицательные: агрессивность, экономическая нестабильность, отрицательное отношение к главе государства, сравнение президента и его окружения с мафией. Нейтральные: Россия – самая большая страна мира.</p>
	<p>ЛФС испанского языка: Положительные: адаптация к санкциям. Отрицательные: агрессивность, экономическая нестабильность, отрицательное отношение к главе государства, сравнение президента и его окружения с мафией, диктатура без прав на альтернативное мнение. Нейтральные: отсутствуют.</p>

В параграфе 4.5. «Интегральные и дифференциальные признаки автостереотипного образа Великобритании, Германии, Испании, России и их языковое выражение» проводится анализ автостереотипного образа Великобритании, Германии, Испании и России.

Великобритания, Германия, Испания и Россия являются странами, находящимися на одном континенте. Эти страны объединяют не только некоторые исторические события, а также сотрудничество на протяжении всей их истории. Несмотря на то, что каждая лингвокультура имеет собственную историю и традиции, нам удалось найти некоторые сходства, выраженные в ЛФС английского, немецкого, испанского и русского языков с позиции носителей этих языков. Результаты анализа отражены на схеме (см. Рис. 1).

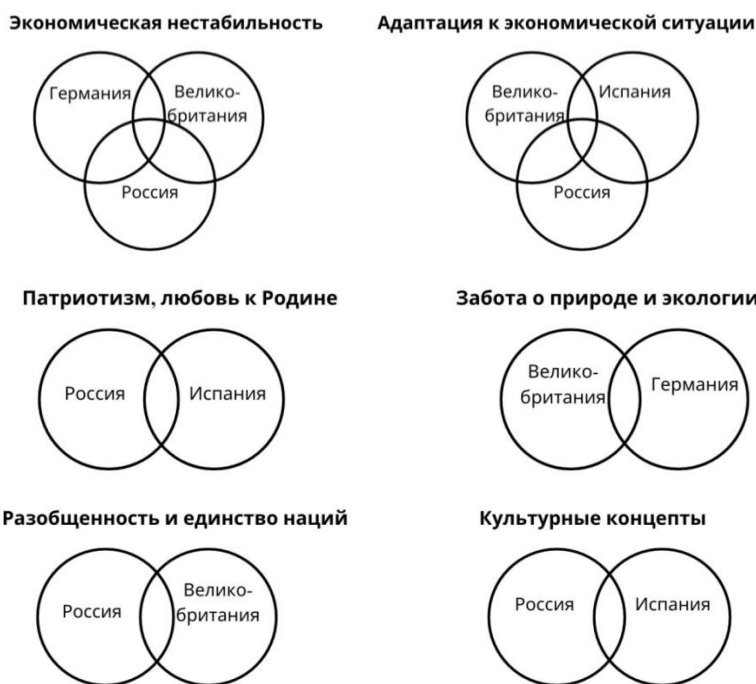


Рисунок 1 - Интегральные признаки автостереотипного образа Великобритании, Германии, Испании и России

Тем не менее, в автостереотипном образе исследуемых лингвокультур преобладают дифференциальные признаки, представленные в таблице (см. Табл. 5).

Таблица 5 - Сравнительно-сопоставительный анализ АСД английской, немецкой, испанской и российской лингвокультур

Дифференциальные признаки образа Великобритании	Дифференциальные признаки образа Германии	Дифференциальные признаки образа Испании	Дифференциальные признаки образа России
Консервативность британского общества, высокий интеллект британцев, особый британский юмор, важность классовой принадлежности, изменение британской идентичности в результате выхода из Евросоюза.	Экономность, контроль над различными жизненными ситуациями стремление к достижению демократии и свободы своей страны, бюрократический аппарат, препятствующий развитию страны.	Семейные ценности, самый высокий уровень снижения рождаемости, положительное отношение к мигрантам, роль религии в Испанской культуре и жизни общества.	Доброта, участливость и готовность помочь соотечественникам в трудную минуту, готовность действовать сообща, поднятие престижа русской культуры и сохранение культурных ценностей

В параграфе 4.6. «Интегральные и дифференциальные признаки гетеростереотипного образа Великобритании, Германии, Испании, России и их языковое выражение» представлены результаты сравнительно-сопоставительного анализе гетеростереотипного образа исследуемых лингвокультур. В нашем

исследовании производилось сопоставление европейских стран, многие из которых являются партнерами. Тем не менее, несмотря на общие цели и схожие политические взгляды, гетеростереотипный образ стран-партнеров также отличался преобладанием стереотипов с отрицательной коннотацией.

В образе чужих культур в проанализированных индоевропейских языках наблюдается некое единство. Как правило, в текстах СМИ и комментариях к ним транслируются похожие взгляды на ту или иную культуру. Несмотря на отчасти отрицательное отношение Великобритании, Германии, Испании и России друг к другу, в образе чужих стран были обнаружены многочисленные интегральные признаки (см. Табл. 6).

Таблица 6 - Интегральные признаки ГСД в английской, немецкой, испанской и русской лингвокультурах

Страна-объект исследования	Стереотип	Лингвокультура
Великобритания	Экономическая нестабильность	Немецкая, испанская, русская
	Значимость королевской семьи	Немецкая, испанская, русская
	Отрицательное влияние Брекзита	Немецкая, испанская
	Надежда на укрепление сотрудничества с Великобританией	Немецкая, испанская
	Влиятельность Великобритании	Испанская, русская
Германия	Ассоциация со временами нацизма	Английская, испанская, русская
	Экономическая нестабильность	Английская, испанская, русская
	Надежда на укрепление сотрудничества с Германией	Английская, испанская
Испания	Отдых, туризм	Английская, немецкая, русская
	Агрессивные настроения по отношению к туристам	Английская, немецкая, русская
	Экономический рост	Английская, немецкая, русская
	Необходимость миграции	Английская, немецкая, русская
	Жаркий климат и его последствия	Английская, немецкая
	Культурные концепты	Английская, русская
Россия	Агрессивность	Английская, немецкая, испанская
	Экономическая нестабильность	Английская, немецкая, испанская
	Адаптация к санкциям	Немецкая, испанская
	Диктатура без права на альтернативное мнение	Английская, испанская

Параграф 4.7. «Языковые средства репрезентации автостереотипного образа Великобритании, Германии, Испании и России» посвящен языковому выражению автостереотипного образа исследуемых лингвокультур. Основным и наиболее продуктивным способом выражения стереотипов являются акты предикации, которые детально характеризуют нацию: *Britons are deemed tolerant and multicultural*. Также повсеместно используются атрибутивные сочетания, образованные от этнонимов, для качественной характеристики представителей страны: *die deutsche Bürokratie*. В каждом языке были выявлены уникальные, дифференциальные черты: для немецкого языка в качестве особых способов трансляции стереотипов выступают сравнительные обороты, для испанского — гиперболизация, а для русского — олицетворение. Фразеологизмы, хотя и присутствуют во всех языках, не являются доминирующим средством и часто используются в заголовках или цитатах: *fast Pleite sein, castillos de cartas, доверяй, но проверяй*.

Количественные данные, полученные в результате анализа, представлены в форме таблицы (см. Табл.7).

Таблица 7 - Способы выражения автостереотипов в лексико-фразеологической системе индоевропейских языков

	Безэквивалентная лексика	Акты предикации	Атрибутивные словосочетания	Концепты	Фразеологические единицы	Особые способы выражения стереотипов, характерные для языка
Английский	5,2%	35,6%	11,7%	13,6%	11,8%	Экспрессивные словосочетания – 16,9% Метафоры – 5,2%
Немецкий	8,7%	43,4%	12,4%	4,6%	13,8%	Метафоры – 4,6% Сравнительные обороты с этнонимными прилагательными – 12,4% Этнофолизмы – 0,1%
Испанский	10,3%	39,5%	18%	11,2	10,5%	Превосходные степени сравнения – 10,5%
Русский	7,9 %	37,5%	15,7%	20,4%	18,5%	-

В параграфе 4.8. «Языковые средства репрезентации гетеростереотипного образа Великобритании, Германии, Испании и России» анализируются языковые средства создания гетеростереотипных образов Великобритании, Германии, Испании и России. Основными способами репрезентации этих образов являются акты предикации и атрибутивные словосочетания: *das Land ist im Krisenmodus; el Reino*

Unido votara en un referéndum divisivo a favor de abandonar el bloque. Для описания каждой страны применяется безэквивалентная лексика, отражающая уникальные культурно-политические явления: *Brexit, Oktoberfest, siesta, масленица*. Гетеростереотипный образ Германии связан с памятью о нацизме, что объясняет применение экспрессивной лексики и этнофолизмов: *гитлеровцы*. Образ Испании строится вокруг концептов туризма, гастрономии и жаркого климата. В настоящее время образ России в международных СМИ представлен крайне негативно и сосредоточен на теме конфликта на Украине. Для его создания активно используются этнофолизмы и лексика с резко отрицательной коннотацией: *Vlad's Russia, Putler, putinist, rubble, Putin Verstehet*. ФЕ встречаются реже и характерны для заголовков или цитат. Наиболее экспрессивные средства, включая оскорбления, чаще встречаются в комментариях пользователей, а не в самих газетных статьях. Таким образом, анализ показывает, как язык формирует и закрепляет стереотипные представления о странах в международном дискурсе.

Количественные данные, полученные в результате анализа, представлены в форме таблицы (см. Табл. 8).

Таблица 8 - Способы выражения гетеростереотипов в лексико-фразеологической системе индоевропейских языков

	Безэквивалентная лексика	Акты предикации	Атрибутивные словосочетания	Фразеологические единицы	Особые способы выражения стереотипов, характерные для языка
Образ Великобритании	В ЛФС немецкого языка – 6,6%	В ЛФС немецкого языка – 46,6%	В ЛФС немецкого языка – 25,2%	В ЛФС немецкого языка – 6,6%	В ЛФС немецкого языка – Метафоры – 15%
	В ЛФС испанского языка – 6,7%	В ЛФС испанского языка – 33,7%	В ЛФС испанского языка – 26,7%	В ЛФС испанского языка – 11,7%	В ЛФС испанского языка Метафоры – 21,2%
	В ЛФС русского языка – 2,1%	В ЛФС русского языка – 53%	В ЛФС русского языка – 28,5%	В ЛФС русского языка – 3,8%	В ЛФС русского языка – Экспрессивные словосочетания – 2,1 % Метафоры – 10,5%

	Безэквивалентная лексика	Акты предикации	Атрибутивные словосочетания	Фразеологические единицы	Особые способы выражения стереотипов, характерные для языка
Образ Германии	В ЛФС английского языка – 4,3%	В ЛФС английского языка – 41,4%	В ЛФС английского языка – 28,6%	В ЛФС английского языка – 4,3%	В ЛФС английского языка Экспрессивные словосочетания – 20,2% Метафоры – 1,2%
	В ЛФС испанского языка – 7,2 %	В ЛФС испанского языка – 35,7%	В ЛФС испанского языка – 21,4	В ЛФС испанского языка – 7,2%	В ЛФС испанского языка – Экспрессивная лексика – 26,2% Метафоры – 2,3%
	В ЛФС русского языка – 5,5%	В ЛФС русского языка – 41,8 %	В ЛФС русского языка – 17,5%	В ЛФС русского языка – 11,5%	В ЛФС русского языка Этнофолизмы – 20,5% Метафоры – 3,2%
Образ Испании	В ЛФС английского языка – 11,2%	В ЛФС английского языка – 36,3%	В ЛФС английского языка – 26,3 %	В ЛФС английского языка – 10,5%	В ЛФС английского языка Экспрессивная лексика – 12,4% Этнофолизмы – 0,3% Метафоры – 3%
	В ЛФС немецкого языка – 5,4%	В ЛФС немецкого языка – 56,2%	В ЛФС немецкого языка – 23%	В ЛФС немецкого языка – 10,2%	В ЛФС немецкого языка – Экспрессивная лексика – 4,1% Метафоры – 1,1%
	В ЛФС русского языка – 4,7%	В ЛФС русского языка – 48,2%	В ЛФС русского языка – 28,6%	В ЛФС русского языка – 4,7%	В ЛФС русского языка – Экспрессивная лексика – 10,6% Метафоры – 3,2%

	Безэквивалентная лексика	Акты предикации	Атрибутивные словосочетания	Фразеологические единицы	Особые способы выражения стереотипов, характерные для языка
Образ России	В ЛФС английского языка – не обнаружены	В ЛФС английского языка – 49,5%	В ЛФС английского языка – 27,6%	В ЛФС английского языка – 6,8%	В ЛФС английского языка – Этнофолизмы – 12,1% Метафоры – 4%
	В ЛФС немецкого языка – 0,2%	В ЛФС немецкого языка – 42,1%	В ЛФС немецкого языка – 36,2%	В ЛФС немецкого языка – 5,2%	В ЛФС немецкого языка – Этнофолизмы – 14,2% Метафоры – 2,1%
	В ЛФС испанского языка – 0,1%	В ЛФС испанского языка – 44,4%	В ЛФС испанского языка – 33,3%	В ШФС испанского языка – 11,1%	В ЛФС испанского языка – Этнофолизмы – 10% Метафоры – 1,1%

В заключении формулируются основные выводы исследования, оценивается вклад диссертации в развитие изучения особенностей функционирования и вербализации этнических стереотипов и их влияния на сознание людей, а также предлагаются направления для будущих научных работ в этой области.

Основные положения диссертации отражены в следующих статьях, опубликованных в изданиях, рецензируемых ВАК Минобрнауки РФ:

1. Гусева А.Е., Прокофьева О.В. Компьютерный контент-анализ в лингвокультурологических исследованиях // Российский социально-гуманитарный журнал. – 2024. – № 3. – С. 207–221.
2. Гусева А.Е., Прокофьева О.В. Этнические стереотипы в текстах немецких и британских СМИ // Вопросы современной лингвистики. – 2023. – № 6. – С. 21–29.
3. Прокофьева О.В. Способы репрезентации автостереотипов в лексико-фразеологической системе индоевропейских языков // Начала русского мира: научный журнал. М.: Ростполиграф. – 2024. – № 8. – С. 61–68.

Научные статьи, опубликованные в других изданиях:

4. Прокофьева О.В. Классификация этнических стереотипов в лексико-фразеологической системе индоевропейских языков // Актуальные вопросы современной лингвистики. Материалы XII международной научно-практической конференции «Иностранные языки в межкультурном пространстве: методы исследования и технологии обучения» / Отв. редактор М.Н. Левченко. – Москва, 2024. – С. 117–120.
5. Гусева А.Е., Прокофьева О.В. Реализация гетеростереотипов в текстах немецких и испанских СМИ // Германистика – 2023: Nove et Nova: Материалы VI международной научной конференции. – Москва, 2024. – С. 106–109.
6. Гусева А.Е., Прокофьева О.В. Языковые средства репрезентации образа России и Германии в российских и немецких СМИ // Актуальные вопросы современной лингвистики: Материалы IX региональной научно-практической конференции (с международным участием) / Отв. редактор М.Н. Левченко. – Москва, 2024. – С. 87–90.
7. Прокофьева О.В. Репрезентация автостереотипов в текстах немецких СМИ и комментариях пользователей сети Интернет // Актуальные вопросы современной лингвистики: Материалы XI международной научно-практической конференции «Иностранные языки в межкультурном пространстве: методы исследования и технологии обучения», посвященной Году педагога и наставника РФ / Отв. редактор М.Н. Левченко. – Москва, 2024. – С. 113–116.
8. Прокофьева О. В. Языковая реализация автостереотипов в текстах немецких и испанских СМИ // Наука на благо человечества: Материалы международной научной конференции молодых ученых (ГУП, г. Москва, 17–28 апреля 2023 г.) (статьи преподавателей и аспирантов). – Москва, 2023. – С. 53–55.